

ምሕን

subst. instrumentum textorium, secundum Ludolfum *radius textorius*, quo subtegmen stamini inseritur [cfr. amh. መን፡ „the reed on a weaver’s loom, where the threads of the web pass through“, Isenb. p. 31]. Legitur in homilia Procli in Cyr. f. 119 (*Mansi* Concil. IV. 577 et 579): ማርያም ፡ ምእናም ፡ ግሩም ፡ ዘቦቱ ፡ ተአንመ ፡ ዘሥጋዊሁ ፡ ዕፁብ ፡ ልብሰቱ ፡ ወገባሪሁ ፡ (ἰστουργός) መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ወምሕኑ ፡ (ἔριθος) ዘእምልዑል ፡ ጽላሎተ ፡ ኅይል ፡ ወስፍሐ ፡ (ἔριον) ዘእምጥንተ ፡ (sic! κώδιον) ሥጋሁ ፡ ለአዳም ፡ ወፋእሙ ፡ (κρόκη) ዘእምድንግል ፡ ንጹሕ ፡ ሥጋ ፡ ወመሥቄሁ ፡ (κερκίς) ጸጋሁ ፡ ለዘለብሶ ፡ ወኬንያሁ ፡ (τεχνίτης) ቃል ፡ Hoc simile a Proclo de Maria dictum in varios Aethiopum libros translatum legitur, ex. gr. Lit. f. 170, 3. [Denominatum videtur a *percutiando* et sicut ἡ κερκίς primitus *pectinem* (alias ἡ σπάθη መሥቄ ፡), deinde *radium textorium* significasse].

TraCES en

məḥn

Grébaut

ምሕን ፡ *məḥn* «navette de tisserand» — ምሕን ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 34v. Grébaut 1952, 79

Leslau

ምሕን ፡ *məḥn*, (KG) መሕን *məḥn shuttle*, *length of the warp*, *weaver’s reed* Leslau 1987, 336b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 13.11.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added*, on 13.11.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr* on 11.11.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016